



V Trebišove 24. 10. 2019
Č. j.: 15419/2019/1-KP

P o z v á n k a

na zasadnutie mestského zastupiteľstva

Podľa § 13 ods. 4 písm. a) zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov zvolávam 8. zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove, ktoré sa uskutoční

v pondelok 28. októbra 2019 o 15.00 h

na Mestskom úrade v Trebišove v Obradnej miestnosti na prízemí.

Návrh programu:

1. Otvorenie
2. Schválenie programu
3. Voľba návrhovej komisie a určenie overovateľov
4. Informatívna správa zo zasadnutia Komisie finančnej
5. Informatívna správa zo zasadnutia Komisie výstavby a majetku
6. Informatívna správa zo zasadnutia Komisie na ochranu verejného záujmu pri výkone funkcií verejných funkcionárov
7. Spôsob prevodu nehnuteľného majetku mesta (pozemok na Ulici T. G. Masaryka)
8. Plán obnovy pre verejné vodovody a verejné kanalizácie na obdobie 2014-2024
9. Udelenie Ceny mesta Trebišov
10. Rôzne
11. Záver

PhDr. Marek Čižmár, v. r.

Komisia finančná

Číslo: 4

Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 28.10.2019

Názov materiálu: Informatívna správa zo zasadnutia Komisie finančnej

Obsah materiálu: - informatívna správa

Návrh na uznesenie:

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

berie na vedomie

Informatívnu správu zo zasadnutia Komisie finančnej zo dňa 21.10.2019

Predkladá: Ing. Peter Duč, predseda komisie

Spracovala: PhDr. Beáta Hippová, tajomník komisie

V Trebišove 22.10.2019

Ing. Peter Duč, v. r.

Komisia finančná

Informatívna správa zo zasadnutia komisie dňa 21.10.2019

	Poslanci	Neposlanci
Prítomní členovia komisie:	1. Ing. Peter Duč 2. Miroslav Davala 3. Ing. Jozef Gazdag	1. Ing. Jozef Repovský 2. PhDr. Andrej Bandol'a 3. Ing. Jozef Cifranič

Neprítomní členovia komisie: 1. Ing. Peter Bobík

Ostatní prítomní:	1. Mgr. Peter Sovák 2. JUDr. Martin Galgoczy 3. JUDr. Daniel Ždij 4. PhDr. Beáta Hippová
-------------------	---

Priebeh rokovania:

1. Otvorenie

Rokovanie finančnej komisie otvoril predseda a dal hlasovať o programe zasadnutia.

Hlasovanie

ZA – 6

PROTI – 0

ZDRŽAL SA – 0

2. Spôsob prevodu nehnuteľného majetku mesta (pozemok na ulici T. G. Masaryka)

Materiál na rokovanie bol členom finančnej komisie zaslaný elektronickou poštou.

Viceprimátor Ing. Duč oboznámil členov finančnej komisie s predkladaným materiálom. Spoločnosť Ardis, a.s. v zastúpení spoločnosti Europrojekt Kappa 10 SK, k.s., Košice požiadala o odkúpenie pozemku registra C KN, parcelné číslo 3021/1, o celkovej výmere 3 993 m², ktorý je vo vlastníctve mesta Trebišov. Potrebná výmera pre investičný zámer je 800 m². Dôvod hodný osobitného zreteľa spočíva v záujme predávajúceho aj kupujúceho na prevádzanom pozemku zriadiť obchodné prevádzky v záujme zvýšenia atraktivity dotknutej zóny a možnosti vytvorenia nových pracovných miest pre obyvateľov mesta Trebišov.

Poslanec Ing. Gazdag sa informoval, či finančné prostriedky z predaja pozemku sú účelovo viazané. Viceprimátor Ing. Duč vysvetlil prítomným, že finančné prostriedky z predaja pozemku sú kapitálovým príjmom a budú použité len na kapitálové výdavky. Časť týchto finančných prostriedkov bude použitá na rekonštrukciu strechy MŠ Komenského.

Viceprimátor Ing. Duč ďalej dodal, že kúpna cena za 800 m² bola po viacerých negociáciách so zástupcami investora dojednaná na 150 000,- €, čo predstavuje 187,50 €/m².

Finančná komisia predmetný materiál prerokovala a odporúča MsZ schváliť v predloženej podobe.

ZA – 6

PROTI – 0

ZDRŽAL SA – 0

3. Plán obnovy pre verejné vodovody a verejné kanalizácie na obdobie 2014 – 2024

Materiál na rokovanie bol členom finančnej komisie zaslaný elektronickou poštou. Viceprimátor Ing. Duč oboznámil členov finančnej komisie s predkladaným materiálom. JUDr. Galgoczy vysvetlil prítomným, že VVS, a. s. ako správca mestských vodovodov a kanalizácií splňa túto zákonom stanovenú povinnosť a vypracoval súhrnný zoznam objektov a zariadení zahrnutých do plánu obnovy verejných kanalizácií vo vlastníctve mesta Trebišov na roky 2014 – 2024 za nás ako vlastníka verejného vodovodu.

Finančná komisia predmetný materiál prerokovala a odporúča MsZ schváliť v predloženej podobe.

ZA – 6 PROTI – 0 ZDRŽAL SA – 0

4. Udelenie ceny mesta Trebišov

Materiál na rokovanie bol členom finančnej komisie zaslaný elektronickou poštou. Viceprimátor Ing. Duč oboznámil členov finančnej komisie s predkladaným materiálom.

Finančná komisia predmetný materiál prerokovala a odporúča MsZ udeliť v súlade s §36 Štatútu mesta Trebišov, Cenu mesta Trebišov.

ZA – 6 PROTI – 0 ZDRŽAL SA – 0

5. Rôzne

Do bodu rôzne nebol predložený žiadny materiál na prerokovanie.

6. Diskusia

Neboli vznesené žiadne diskusné príspevky.

7. Záver

V závere rokovania sa predseda komisie Ing. Duč poďakoval všetkým zúčastneným za účasť a rokovanie ukončil.

V Trebišove 22.10.2019

Zapísala: PhDr. Beáta Hippová, tajomník komisie
Schválil: Ing. Peter Duč, predseda komisie

Komisia výstavby a majetku

Číslo: 5

Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 28.10.2019

Názov materiálu: Informatívna správa zo zasadnutia Komisie výstavby a majetku

Obsah materiálu: - informatívna správa

Návrh na uznesenie:

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

berie na vedomie

Informatívnu správu zo zasadnutia Komisie výstavby a majetku zo dňa 21.10.2019

Predkladá: Ing. Dušan Biž, predseda komisie

Spracoval: Ing. Eva Bučková, tajomník komisie

V Trebišove 23.10.2019

Ing. Dušan Biž, v. r.

Informatívna správa zo zasadnutia komisie dňa 21.10.2019

Poslanci

Neposlanci

Prítomní členovia komisie:

1. Ing. Dušan Biž
2. Ing. Martin Telepovský
3. František Tomko
4. Ing. Jaroslav Soták

1. Ing. Peter Zatko
2. Ing. Lucia Rušinová

Neprítomní členovia komisie:

1. Eduard Janoško

Ostatní prítomní:

1. Ing. Eva Bučková
2. Ing. Peter Duč
3. Mgr. Peter Sovák
4. JUDr. Martin Galgoczy
5. Ing. arch. Alexander Bugala

Priebeh rokovania:

1. Úvod

Predseda komisie otvoril zasadnutie komisie výstavby a dal hlasovať na základe požiadavky poslanca p. Tomka o doplnení ďalších bodov do programu zasadnutia a to ohľadom cyklotrasy a hrádze Trnávky. Zároveň predseda komisie stiahol z rokovania komisie bod č.3 – Zmluva o budúcej zmluve o vecnom bremene – VVS, a.s.

Hlasovanie: za – 5 členov, proti – 0 členov, zdržalo sa: - 0 členov

Následne predseda komisie dal hlasovať o celkovom programe zasadnutia.

Hlasovanie: za – 5 členov, proti – 0 členov, zdržalo sa: - 0 členov

Po diskusii jednotlivých členov bolo dohodnuté, že vyššie uvedené navrhované body ohľadom cyklotrasy a hrádze Trnávky budú prerokované na najbližšom riadnom zasadnutí komisie výstavby a majetku.

2. ARDIS, s.r.o. – žiadosť o predaj časti pozemku
3. Plán obnovy verejných vodovodov
4. Oceňovanie osobností mesta Trebišov

2. ARDIS, s.r.o. – žiadosť o predaj časti pozemku

JUDr. Galgoczy informoval prítomných, že stavebným zámerom žiadateľa je dostavba Polyfunkčného komplexu Trebišov (Obchodné centrum pri Kauflande). Dostavba podľa zámeru investora bude riešiť súbor menších obchodných jednotiek v jednom bloku, priliehajúcom k existujúcemu objektu. Potrebná výmera pre investičný zámer je 800 m². Za túto výmeru bola po jednaní s vedením mesta dohodnutá cena 150 000 €, t. j. 187,50 € za 1 m².

Stanovisko komisie:

Komisia výstavby a majetku na zasadnutí dňa 21.10.2019 prerokovala žiadosť o predaj časti pozemku a odporúča Mestskému zastupiteľstvu v Trebišove návrh na uznesenie schváliť tak, ako je písomne predložený.

Hlasovanie: za – 4 členovia, proti – 1 člen, zdržal sa: - 1 člen

Výsledok hlasovania komisie: *komisia odporúča mestskému zastupiteľstvu návrh na uznesenie schváliť tak, ako je písomne predložený*

3. Plán obnovy verejných vodovodov

JUDr. Galgoczy oboznámil prítomných, že ustanovenie § 15 ods. 1 písm. g) a § 16 ods. 1 písm. f) zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v platnom znení ukladá vlastníčkovi verejného vodovodu a verejnej kanalizácie povinnosť zabezpečiť vypracovanie plánu obnovy verejného vodovodu a verejnej kanalizácie najmenej na 10 rokov.

VVS, a. s. ako správca našich vodovodov a kanalizácií spĺňa túto zákonom stanovenú povinnosť vlastníka verejného vodovodu za nás a vypracoval Plán obnovy verejných vodovodov a kanalizácií vo vlastníctve mesta Trebišov na roky 2014 – 2024 (so zapracovaním jeho aktualizácie k roku 2019).

Stanovisko komisie:

Komisia výstavby a majetku na zasadnutí dňa 21.10.2019 prerokovala Plán obnovy pre verejné vodovody a verejné kanalizácie na obdobie 2014 - 2024 a odporúča Mestskému zastupiteľstvu v Trebišove návrh na uznesenie schváliť tak, ako je písomne predložený.

Hlasovanie: za – 4 členov, proti – 1 člen, zdržal sa: - 1 člen

Výsledok hlasovania komisie: *komisia odporúča mestskému zastupiteľstvu návrh na uznesenie schváliť tak, ako je písomne predložený*

4. Oceňovanie osobností mesta Trebišov

JUDr. Galgoczy uviedol, že v súlade s § 36 Štatútu mesta Trebišov navrhujeme Mestskému zastupiteľstvu v Trebišove udeliť cenu mesta PhDr. Júliusovi Galganovi a Štefanovi Bubánovi, za vynikajúce tvorivé výkony a významné výsledky v umeleckej, publicistickej a verejno - prospešnej činnosti a za kultúrny rozvoj mesta a jeho propagáciu doma i v zahraničí.

Stanovisko komisie:

Komisia výstavby a majetku na zasadnutí dňa 21.10.2019 prerokovala návrh na udelenie ceny mesta a odporúča Mestskému zastupiteľstvu v Trebišove návrh na uznesenie schváliť tak, ako je písomne predložený.

Hlasovanie: za – 6 členov, proti – 0 členov, zdržal sa: - 0 členov

Výsledok hlasovania komisie: *komisia odporúča mestskému zastupiteľstvu návrh na uznesenie schváliť tak, ako je písomne predložený*

Zapísal: Ing. Eva Bučková, tajomník komisie

Schválil: Ing. Dušan Biž, predseda komisie

Komisia na ochranu verejného záujmu pri výkone funkcií verejných funkcionárov

Číslo: 6

Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 28. 10. 2019

Názov materiálu: Informatívna správa zo zasadnutia komisie na ochranu verejného záujmu pri výkone funkcií verejných funkcionárov

Obsah materiálu: - informatívna správa

Návrh na uznesenie:

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

berie na vedomie

Informatívnu správu zo zasadnutia komisie na ochranu verejného záujmu pri výkone funkcií verejných funkcionárov zo dňa 16. 09. 2019.

Predkladá: MVDr. Ivan Hrdlík, predseda komisie

Spracoval: PhDr. Anna Dragulová, tajomník komisie

V Trebišove, dňa 15. 10. 2019

MVDr. Ivan Hrdlík, v. r.
predseda komisie

Komisia na ochranu verejného záujmu pri výkone funkcií verejných funkcionárov

Informatívna správa zo zasadnutia komisie dňa 16. 09. 2019

Poslanci

Prítomní členovia komisie:

1. MVDr. Ivan Hrdlík
2. Ing. Dušan Biž
3. Koloman Demeter
4. Mgr. Viera Mokáňová
5. Mgr. Roman Ostrožovič
6. Ing. Jaroslav Soták
7. František Tomko

Ostatní prítomní: PhDr. Anna Dragulová

Priebeh rokovania:

1. Predseda komisie po prezentácii privítal všetkých prítomných a overil uznášaniaschopnosť komisie - všetci členovia boli prítomní, komisia bola uznášaniaschopná.
2. Komisia vykonala otvorením dodatočne doručených obálok kontrolu splnenia povinnosti podľa Článku 7 ods. 1 a ods. 2 ústavného zákona č. 357/2004 Z. z. o ochrane verejného záujmu pri ochrane funkcií verejných funkcionárov v znení neskorších predpisov (ďalej len „ústavného zákona“), pričom konštatovala, že všetci verejní funkcionári si splnili zákonom stanovenú povinnosť na rok 2019.
3. Po vykonaní kontroly boli všetky písomnosti v prítomnosti predsedu komisie a jej členov zapečatené a uložené.
4. V závere poďakoval predseda komisie všetkým prítomným za účasť.

Zapísala: PhDr. Anna Dragulová, tajomník komisie
Schválil: MVDr. Ivan Hrdlík, predseda komisie

PRIMÁTOR MESTA TREBIŠOV

Číslo: 7

Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 28. 10. 2019

Názov materiálu: Spôsob prevodu nehnuteľného majetku mesta
(pozemok na ulici T. G. Masaryka)

Obsah materiálu: - dôvodová správa

Návrh na uznesenie:

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

schvaľuje

v súlade s ustanoveniami §9 ods. 2 písm. a) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov spôsob prevodu vlastníctva nehnuteľného majetku mesta. Vlastnícke právo k nehnuteľnosti v meste Trebišov, v katastrálnom území Trebišov, zapísanej na LV 4170, pozemok registra C KN, parcelné číslo 3021/51 o výmere 800 m², - zastavaná plocha a nádvorie, ktorý vznikol oddelením od pozemku reg. C KN 3021/1 o výmere 3993 m², - zastavaná plocha a nádvorie, na základe Geometrického plánu č. 36210579-116/2019 zo dňa 10.09.2019, vyhotoveného: GEODÉZIA Trebišov, s.r.o., so sídlom M. R. Štefánika 1755, Trebišov, IČO: 36 210 579, úradne overeného dňa 17.09.2019, sa prevedie spôsobom podľa §9a ods. 8 písm. e) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov v prospech nadobúdateľa: Europrojekt Kappa 10 SK, k.s., Toryská. 5, Košice - Západ, PSC 040 11, Slovenská republika, ICO: 35861339 za kúpnu cenu 150.000,- EUR.

Dôvod hodný osobitného zreteľa spočíva v záujme predávajúceho aj kupujúceho na prevádzanom pozemku zriadiť obchodné prevádzky v záujme zvýšenia atraktivity dotknutej zóny a možnosti vytvorenia nových pracovných miest pre obyvateľov mesta Trebišov.

Predkladá: PhDr. Marek Čižmár, primátor

Spracoval: JUDr. Martin Galgoczy, vedúci kancelárie primátora

V Trebišove 15.10.2019

PhDr. Marek Čižmár, v. r.

Dôvodová správa

Spoločnosť Ardis, a.s. v zastúpení spoločnosti Europrojekt Kappa 10 SK, k.s., Košice, požiadala o odkúpenie časti pozemku registra C KN, parcelné číslo 3021/1, o celkovej výmere 3993 m², ktorý je vo vlastníctve mesta Trebišov. Susediace pozemky sú vo vlastníctve investora, resp. zmluvného partnera investora.

Stavebným zámerom je dostavba Polyfunkčného komplexu Trebišov (Obchodné centrum pri Kauflande) . Dostavba podľa zámeru investora bude riešiť súbor menších obchodných jednotiek v jednom bloku, priliehajúcom k existujúcemu objektu. Stavebnotechnicky a prevádzkovo bude napojená na existujúci objekt. Zásobovanie je riešené spredu zo strany parkovacej plochy pred obchodným centrom. Architektonicky bude dostavba riešená ako kompaktná jednopodlažná bloková stavba s výškou cca.7 metrov. Vizuál stavby, použité materiály a farebnosť sa v plnej miere prispôbujú existujúcej stavbe obchodného centra.

Z hľadiska územnoplánovacieho konštatujeme, že stavebný zámer je v súlade s územným plánom mesta.

Potrebná výmera pre investičný zámer je 800 m². Za túto výmeru bola po jednaní s vedením mesta dohodnutá cena 150 000 €, t. j. 187,50 € za 1 m².

Geometrický plán na odčlenenie časti pozemku p. č. 3021/1 bol vypracovaný na náklady záujemcu, odčlenením vznikol pozemok parc.č.3021/51.

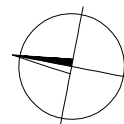
Na pozemku p. č. 3021/1 sa nachádza objekt telocvične (p.č. 3021/34, výmera 677 m², súp. č. 3899) a objekt detských jasí a centra voľného času (p.č.3021/2, výmera 961 m², súp. č. 2229/36). Na základe požiadavky mesta Trebišov doložil záujemca o pozemok „Odborné svetlotechnické posúdenie vplyvu navrhovaného polyfunkčného komplexu na tieto susediace budovy z hľadiska denného osvetlenia a preslnenia“, spracovaný Ing. Kondášom, PhD, Košice, v marci 2019. Posudok preukázal, že tienenie osvetľovacích otvorov miestností určených na dlhodobý pobyt ľudí a na denný pobyt detí je (v zmysle normy STN 730580-1/zmena 2) vyhovujúce, a čas preslnenia miestností určených na denný pobyt detí je (v zmysle normy STN 734301) dostatočný.

Prílohy:

- Geometrický plán na odčlenenie pozemku
- Koordinačná situácia stavby
- Vizualizácie

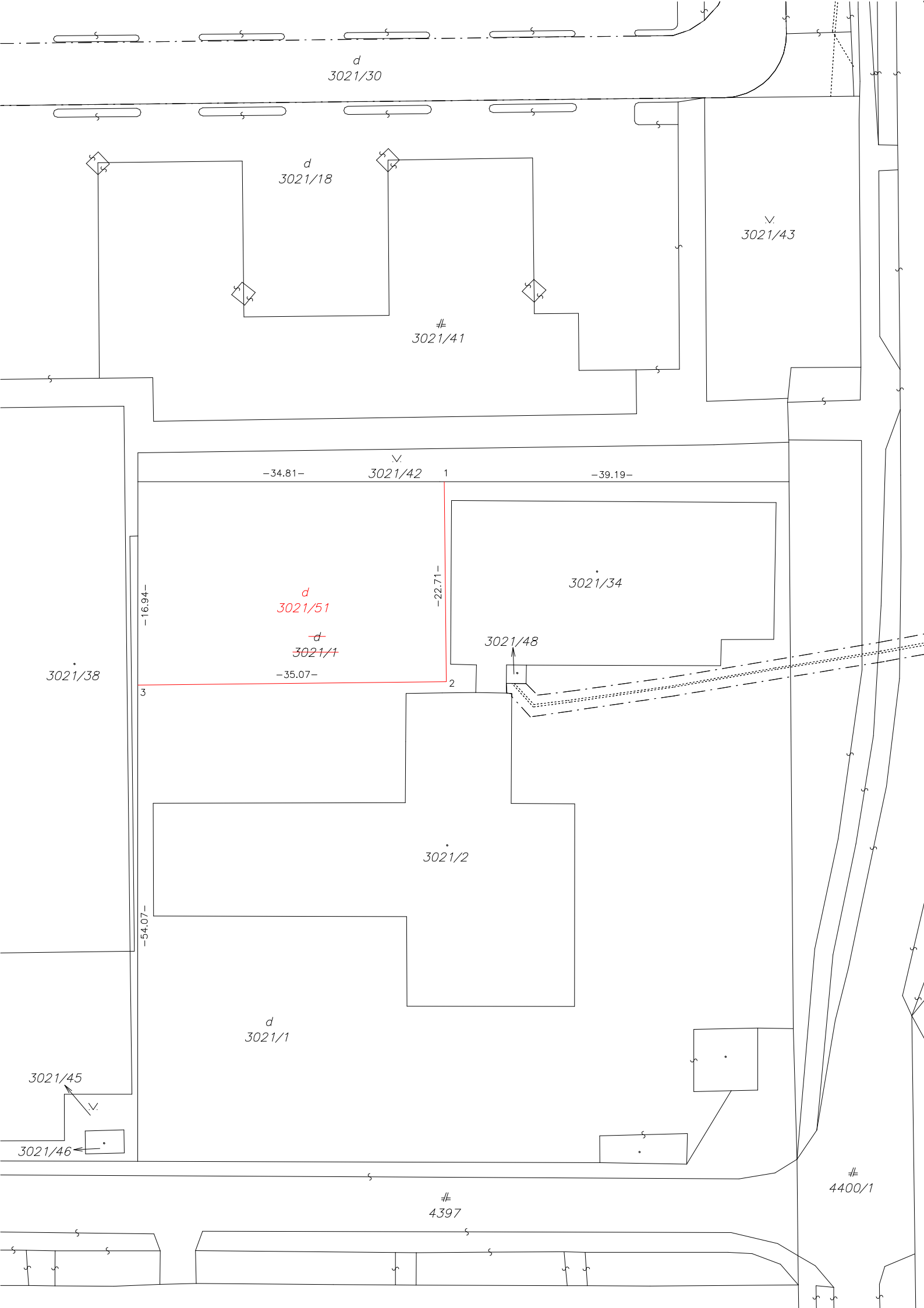
V Trebišove 14.10.2019

Spracoval: Ing. arch. Alexander Bugala
odd. VaM MsÚ Trebišov



Geometrický plán je podkladom na právne úkony, keď údaje doterajšieho stavu výkazu výmer sú zhodné s údajmi platných výpisov z katastra nehnuteľností

Vyhoviteľ GEODÉZIA Trebišov, s.r.o. M. R. Štefánika 1755 Trebišov 075 01 IČO: 36 21 05 79	Kraj <i>Košický</i>	Okres <i>Trebišov</i>	Obec <i>Trebišov</i>		
	Kat. územie <i>Trebišov</i>	Číslo plánu <i>36210579-116/2019</i>	Mapový list č <i>Trebišov 1-5/31</i>		
GEOMETRICKÝ PLÁN <i>na oddelenie pozemku p.č. 3021/51.</i>					
Vyhoviteľ		Autorizačne overil		Úradne overil	
Dňa: <i>10.09.2019</i>	Meno: <i>Ing. Peter Kmec</i>	Dňa: <i>10.09.2019</i>	Meno: <i>Ing. Peter Pač</i>	Dňa:	Číslo:
Nové hranice boli v prírode označené <i>neboli stabilizované</i>		Náležitostami a presnosťou zodpovedá predpisom		Úradne overené podľa § 9 zákona NR SR č. 215/1995 Z.z. o geodézii a kartografii	
Záznam podrobného merania (meračský náčrt) č. <i>5182</i>		Pečiatka a podpis		Pečiatka a podpis	
Súradnice bodov označených číslami a ostatné meračské údaje sú uložené vo všeobecnej dokumentácii					




VÝKAZ VÝMER

Doterajší stav			Zmeny							Nový stav					
Číslo			Výmera		Druh pozemku	Diel	k parcele číslo	m ²	od parcely číslo	m ²	Číslo parcely	Výmera		Druh pozemku	Vlastník, (iná opráv. osoba) adresa, (sídlo)
PK vložky	parcely		ha	m ²								ha	m ²		
LV	PK	KN	ha	m ²							ha	m ²	kód		
Stav právny je totožný s registrom C KN															
4170		3021/1		3993	zast.pl.						3021/1	3193	zast.pl. 18 401		Doterajší
											3021/51	800	zast.pl. 18 401		Europrojekt Kappa 10 SK, k.s., Toryská 5, Kašice – Západ
Spolu:				3993								3993			

Legenda: kód spôsobu využívania 18 Pozemok, na ktorom je dvor
druh chránenej nehnuteľnosti 401 Chránené ložiskové územie



SITUÁCIA ŠIRŠIE VZŤAHY

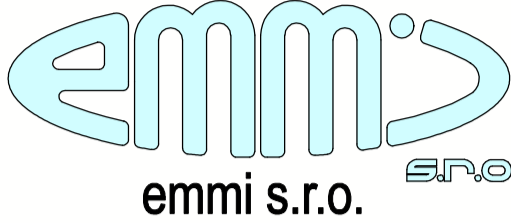
INVESTOR	
Slovak Retail Project Gamma, k.s. Toryská 5, 040 11 Košice	
GENERÁLNY PROJEKTANT	
 emmi s.r.o. Helsinská 10, 040 13 KOŠICE	
HLAVNÝ INŽINIER PROJEKTU	Ing. Kamil VANCÁK
ZODPOVEDNÝ PROJEKTANT PROFESIE	Ing. Kamil VANCÁK
PROJEKTANT PROFESIE	Ing. Kamil VANCÁK
NÁZOV ZÁKAZKY	
<h2>POLYFUNKČNÝ KOMPLEX TREBIŠOV</h2> <h3>DOSTAVBA</h3>	
STUPEŇ DOKUMENTÁCIE	
DOKUMENTÁCIA PRE ÚZEMNÉ ROZHODNUTIE	
STAVEBNÝ OBJEKT	
SO 01 OBCHODNÉ JEDNOTKY	
PROFESIA	
C - SITUÁCIA ŠIRŠIE VZŤAHY	
VÝKRES	
UR SO01 KOO 0001 A	
SITUÁCIA ŠIRŠIE VZŤAHY	
MIERKA	-
FORMÁT	A3
ČÍSLO VÝKRESU	01
STUPEŇ PD	DUR
DÁTUM	OKTÓBER 2019

POLYFUNKČNÝ KOMPLEX TREBIŠOV - DOSTAVBA



VIZUALIZÁCIE

POLYFUNKČNÝ KOMPLEX TREBIŠOV - DOSTAVBA

INVESTOR	
Slovak Retail Project Gamma k.s., Toryská 5, 040 11 Košice	
GENERÁLNY PROJEKTANT	
 emmi s.r.o. Helsinská 10, 040 13 KOŠICE	
HLAVNÝ INŽINIER PROJEKTU	Ing. Kamil VANCÁK
ZODPOVEDNÝ PROJEKTANT PROFESIE	Ing. Kamil VANCÁK
PROJEKTANT PROFESIE	Ing. Kamil VANCÁK
NÁZOV ZÁKAZKY	
POLYFUNKČNÝ KOMPLEX TREBIŠOV - DOSTAVBA	
STUPEŇ DOKUMENTÁCIE	
ÚZEMNÉ ROZHODNUTIE	
STAVEBNÝ OBJEKT	
SO 01 OBCHODNÉ JEDNOTKY	
PROFESIA	
VIZUALIZÁCIE	
VÝKRES	
UR SO01 ARS 06.1 A	
VIZUALIZÁCIE	
MIERKA	-
FORMÁT	A3
STUPEŇ PD	UR
DÁTUM	OKTÓBER 2019
ČÍSLO VÝKRESU	06.1



VIZUALIZÁCIE

POLYFUNKČNÝ KOMPLEX TREBIŠOV - DOSTAVBA

INVESTOR	
Slovak Retail Project Gamma k.s., Toryská 5, 040 11 Košice	
GENERÁLNY PROJEKTANT	
 emmi s.r.o. Helsinská 10, 040 13 KOŠICE	
HLAVNÝ INŽINIER PROJEKTU	Ing. Kamil VANCÁK
ZODPOVEDNÝ PROJEKTANT PROFESIE	Ing. Kamil VANCÁK
PROJEKTANT PROFESIE	Ing. Kamil VANCÁK
NÁZOV ZÁKAZKY	
POLYFUNKČNÝ KOMPLEX TREBIŠOV - DOSTAVBA	
STUPEŇ DOKUMENTÁCIE	
ÚZEMNÉ ROZHODNUTIE	
STAVEBNÝ OBJEKT	
SO 01 OBCHODNÉ JEDNOTKY	
PROFESIA	
VIZUALIZÁCIE	
VÝKRES	
UR SO01 ARS 06.2 A	
VIZUALIZÁCIE	
MIERKA	-
FORMÁT	A3
ČÍSLO VÝKRESU	06.2
STUPEŇ PD	UR
DÁTUM	OKTÓBER 2019

PRIMÁTOR MESTA TREBIŠOV

Číslo: 8

Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 28. 10. 2019

Názov materiálu: Plán obnovy pre verejné vodovody a verejné kanalizácie na obdobie 2014-2024

Obsah materiálu: - dôvodová správa
Plán obnovy pre verejné vodovody a verejné kanalizácie na obdobie
2014-2024

Návrh na uznesenie:

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

schvaľuje

Plán obnovy pre verejné vodovody a verejné kanalizácie na obdobie 2014 – 2024

Predkladá: PhDr. Marek Čižmár, primátor

Spracoval: JUDr. Martin Galgoczy, vedúci kancelárie

V Trebišove 16. 10. 2019

PhDr. Marek Čižmár, v. r.

Dôvodová správa

Ustanovenie § 15 ods. 1 písm. g) a § 16 ods. 1 písm. f) zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v platnom znení ukladá vlastníkovi verejného vodovodu a verejnej kanalizácie povinnosť zabezpečiť vypracovanie plánu obnovy verejného vodovodu a verejnej kanalizácie (ďalej len „plán“) najmenej na 10 rokov. Podrobnosti o pláne upravuje vyhláška Ministerstva životného prostredia SR č. 262/2010 Z. z., ktorou sa ustanovuje obsah plánu obnovy verejného vodovodu, plánu obnovy verejnej kanalizácie a postup pri ich vypracúvaní.

VVS, a. s. ako správca našich vodovodov a kanalizácií spĺňa túto zákonom stanovenú povinnosť vlastníka verejného vodovodu za nás a vypracoval Plán obnovy verejných vodovodov a kanalizácií vo vlastníctve mesta Trebišov na roky 2014 – 2024 (so zapracovaním jeho aktualizácie k roku 2019).

Nakoľko daný dokument musí byť schválený mestským zastupiteľstvom, predkladáme Vám týmto tento dokument na schválenie.

Spracoval: JUDr. Martin Galgoczy, vedúci kancelárie primátora

V Trebišove 16. 10. 2019

Plán obnovy

A. Súhrnný zoznam objektov a zariadení zahrnutých do plánu obnovy verejných vodovodov od 1. januára 2015 do 31. decembra 2024

Názov vlastníka verejného vodovodu ¹⁾	Mestský úrad Trebišov	
IČO:	00331996	
Sídlo:		
Adresa:		
Ulica	M. R. Štefánika 862/204	
Mesto	Trebišov	
PSC	075 01	
Kontaktné údaje:		
Telefón, gsm	+421 56/671 33 39	
Fax		
E-mail	trebisov@trebisov.sk	
Štatutárny orgán: ²⁾		
Štatutárny zástupca: ³⁾		
Obnova verejných vodovodov	Merateľné ukazovatele projektu ⁴⁾	Cena, tis. €
Rok 2015	0.00 km	0.00
ZO Sečovce - Trebišov		0.00
Trebišov - IBV JUH II. st. - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - IBV Vojenské lúčky - Agátová, Lipová, Parková - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Gaštanová - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Košická predĺženie - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Záhradná, Varichovská, Moyzesova, Palárikova - RS	0.00 km	0.00
Trebišov	0.00 km	0.00
Rok 2016	0.00 km	0.00
ZO Sečovce - Trebišov		0.00
Trebišov - IBV JUH II. st. - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - IBV Vojenské lúčky - Agátová, Lipová, Parková - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Gaštanová - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Košická predĺženie - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Záhradná, Varichovská, Moyzesova, Palárikova - RS	0.00 km	0.00
Trebišov	0.00 km	0.00
Rok 2017	0.00 km	0.00
ZO Sečovce - Trebišov		0.00
Trebišov - IBV JUH II. st. - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - IBV Vojenské lúčky - Agátová, Lipová, Parková - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Gaštanová - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Košická predĺženie - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Záhradná, Varichovská, Moyzesova, Palárikova - RS	0.00 km	0.00
Trebišov	0.00 km	0.00
Rok 2018	0.00 km	0.00
ZO Sečovce - Trebišov		0.00
Trebišov - IBV JUH II. st. - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - IBV Vojenské lúčky - Agátová, Lipová, Parková - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Gaštanová - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Košická predĺženie - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Záhradná, Varichovská, Moyzesova, Palárikova - RS	0.00 km	0.00
Trebišov	0.00 km	0.00
Rok 2019	0.00 km	0.00
ZO Sečovce - Trebišov		0.00
Trebišov - IBV JUH II. st. - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - IBV Vojenské lúčky - Agátová, Lipová, Parková - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Gaštanová - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Košická predĺženie - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Záhradná, Varichovská, Moyzesova, Palárikova - RS	0.00 km	0.00
Trebišov	0.00 km	0.00
Rok 2020	0.00 km	0.00
ZO Sečovce - Trebišov		0.00
Trebišov - IBV JUH II. st. - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - IBV Vojenské lúčky - Agátová, Lipová, Parková - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Gaštanová - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Košická predĺženie - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Záhradná, Varichovská, Moyzesova, Palárikova - RS	0.00 km	0.00

Trebišov	0.00 km	0.00
Rok 2021	0.00 km	0.00
ZO Sečovce - Trebišov		0.00
Trebišov - IBV JUH II. st. - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - IBV Vojenské lúčky - Agátová, Lipová, Parková - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Gaštanová - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Košická predĺženie - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Záhradná, Varichovská, Moyzesova, Palárikova - RS	0.00 km	0.00
Trebišov	0.00 km	0.00
Rok 2022	0.00 km	0.00
ZO Sečovce - Trebišov		0.00
Trebišov - IBV JUH II. st. - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - IBV Vojenské lúčky - Agátová, Lipová, Parková - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Gaštanová - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Košická predĺženie - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Záhradná, Varichovská, Moyzesova, Palárikova - RS	0.00 km	0.00
Trebišov	0.00 km	0.00
Rok 2023	0.00 km	0.00
ZO Sečovce - Trebišov		0.00
Trebišov - IBV JUH II. st. - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - IBV Vojenské lúčky - Agátová, Lipová, Parková - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Gaštanová - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Košická predĺženie - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Záhradná, Varichovská, Moyzesova, Palárikova - RS	0.00 km	0.00
Trebišov	0.00 km	0.00
Rok 2024	0.00 km	0.00
ZO Sečovce - Trebišov		0.00
Trebišov - IBV JUH II. st. - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - IBV Vojenské lúčky - Agátová, Lipová, Parková - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Gaštanová - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Košická predĺženie - RS	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Záhradná, Varichovská, Moyzesova, Palárikova - RS	0.00 km	0.00
Trebišov	0.00 km	0.00
Za vlastníka verejného vodovodu za obdobie 2015 – 2024 spolu	0.00 km	0.00

Poznámka:

- 1) Vlastníkom verejného vodovodu sa rozumie vodárenská spoločnosť, obec alebo iná právnická osoba.
- 2) Názov štatutárneho orgánu.
- 3) Meno, priezvisko a titul štatutárneho zástupcu.
- 4) Projektom sa rozumie zámer alebo návrh pre konkrétny objekt alebo zariadenie verejného vodovodu.
- 5) Merateľným ukazovateľom projektu sa rozumie napríklad dĺžka potrubia v km, názov a počet objektov a zariadení zaradených do plánu obnovy.

Plán obnovy verejných vodovodov bol schválený.....

Dátum:

odtlačok pečiatky
štatutárneho orgánu

meno, priezvisko a podpis
štatutárneho orgánu

B. Súhrnný zoznam objektov a zariadení zahrnutých do plánu obnovy verejných kanalizácií od 1. januára 2015 do 31. decembra 2024

Názov vlastníka verejnej kanalizácie ¹⁾	Mestský úrad Trebišov	
IČO:	00331996	
Sídlo:		
Adresa:	M. R. Štefánika 862/204	
Ulica	Trebišov	
Mesto	075 01	
PSČ		
Kontaktné údaje:		
Telefón, gsm	+421 56/671 33 39	
Fax		
E-mail	trebisov@trebisov.sk	
Štatutárny orgán: ²⁾		
Štatutárny zástupca: ³⁾		
Obnova verejných kanalizácií	Merateľné ukazovatele projektu ⁴⁾	Cena, tis. €
Rok 2015	0.00 km	0.00
<i>Trebišov</i>		<i>0.00</i>
Trebišov - IBV JUH II. st. - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - IBV Vojenské lúčky - Agátová, Lipová - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - Milhostov - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Gaštanová - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Košická - kanalizácia	0.00 km	0.00
<i>Trebišov</i>	<i>0.00 km</i>	<i>0.00</i>
Rok 2016	0.00 km	0.00
<i>Trebišov</i>		<i>0.00</i>
Trebišov - IBV JUH II. st. - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - IBV Vojenské lúčky - Agátová, Lipová - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - Milhostov - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Gaštanová - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Košická - kanalizácia	0.00 km	0.00
<i>Trebišov</i>	<i>0.00 km</i>	<i>0.00</i>
Rok 2017	0.00 km	0.00
<i>Trebišov</i>		<i>0.00</i>
Trebišov - IBV JUH II. st. - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - IBV Vojenské lúčky - Agátová, Lipová - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - Milhostov - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Gaštanová - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Košická - kanalizácia	0.00 km	0.00
<i>Trebišov</i>	<i>0.00 km</i>	<i>0.00</i>
Rok 2018	0.00 km	0.00
<i>Trebišov</i>		<i>0.00</i>
Trebišov - IBV JUH II. st. - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - IBV Vojenské lúčky - Agátová, Lipová - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - Milhostov - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Gaštanová - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Košická - kanalizácia	0.00 km	0.00
<i>Trebišov</i>	<i>0.00 km</i>	<i>0.00</i>
Rok 2019	0.00 km	0.00
<i>Trebišov</i>		<i>0.00</i>
Trebišov - IBV JUH II. st. - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - IBV Vojenské lúčky - Agátová, Lipová - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - Milhostov - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Gaštanová - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Košická - kanalizácia	0.00 km	0.00
<i>Trebišov</i>	<i>0.00 km</i>	<i>0.00</i>
Rok 2020	0.00 km	0.00
<i>Trebišov</i>		<i>0.00</i>
Trebišov - IBV JUH II. st. - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - IBV Vojenské lúčky - Agátová, Lipová - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - Milhostov - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Gaštanová - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Košická - kanalizácia	0.00 km	0.00
<i>Trebišov</i>	<i>0.00 km</i>	<i>0.00</i>
Rok 2021	0.00 km	0.00
<i>Trebišov</i>		<i>0.00</i>
Trebišov - IBV JUH II. st. - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - IBV Vojenské lúčky - Agátová, Lipová - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - Milhostov - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Gaštanová - kanalizácia	0.00 km	0.00

Trebišov - ul. Košická - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov	0.00 km	0.00
Rok 2022	0.00 km	0.00
Trebišov		0.00
Trebišov - IBV JUH II. st. - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - IBV Vojenské lúčky - Agátová, Lipová - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - Milhostov - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Gaštanová - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Košická - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov	0.00 km	0.00
Rok 2023	0.00 km	0.00
Trebišov		0.00
Trebišov - IBV JUH II. st. - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - IBV Vojenské lúčky - Agátová, Lipová - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - Milhostov - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Gaštanová - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Košická - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov	0.00 km	0.00
Rok 2024	0.00 km	0.00
Trebišov		0.00
Trebišov - IBV JUH II. st. - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - IBV Vojenské lúčky - Agátová, Lipová - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - Milhostov - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Gaštanová - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov - ul. Košická - kanalizácia	0.00 km	0.00
Trebišov	0.00 km	0.00
Za vlastníka verejnej kanalizácie za obdobie 2015 – 2024 spolu	0.00 km	0.00

Poznámka:

1) Vlastníkom verejnej kanalizácie sa rozumie vodárenská spoločnosť, obec alebo iná právnická osoba.

2) Názov štatutárneho orgánu.

3) Meno, priezvisko a titul štatutárneho zástupcu.

4) Projektom sa rozumie zámer alebo návrh pre konkrétny objekt alebo zariadenie verejnej kanalizácie.

5) Merateľným ukazovateľom projektu sa rozumie napríklad dĺžka potrubia v km, názov a počet objektov a zariadení zaradených do plánu obnovy.

Plán obnovy verejných kanalizácií bol schválený.....

Dátum:

odtlačok pečiatky
štatutárneho orgánu

meno, priezvisko a podpis
štatutárneho orgánu

PRIMÁTOR MESTA TREBIŠOV

Číslo: 9

Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 28. 10. 2019

Názov materiálu: Udelenie Ceny mesta Trebišov

Obsah materiálu: - dôvodová správa

Návrh na uznesenie:

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

udeľuje

v súlade s § 36 Štatútu mesta Trebišov, Cenu mesta Trebišov:

PhDr. Júliusovi Galganovi a Štefanovi Bubánovi,

za vynikajúce tvorivé výkony a významné výsledky v umeleckej, publicistickej a verejno -
prospešnej činnosti a za kultúrny rozvoj mesta a jeho propagáciu doma i v zahraničí

Predkladá: PhDr. Marek Čižmár, primátor

Spracoval: Mgr. Katarína Futóva, právnik

V Trebišove 16. 10. 2019

PhDr. Marek Čižmár, v. r.

Dôvodová správa

V zmysle ustanovenia § 36 ods. 1 Štatútu mesta Trebišov sa Cena mesta Trebišov o. i. udeľuje za:

- vynikajúce tvorivé výkony a významné výsledky vedeckej, technickej, umeleckej, publicistickej a verejno - prospešnej činnosti,
- činnosť osôb, ktoré sa významným spôsobom pričínili o hospodársky a kultúrny rozvoj mesta, jeho propagáciu doma i v zahraničí,
- činnosť osôb pri záchrane ľudských životov a majetku mesta a jeho občanov.

Mestskému zastupiteľstvu v Trebišove navrhujeme udeliť cenu mesta PhDr. Júliusovi Galganovi a Štefanovi Bubánovi.

PhDr. Július Galgan, stredoškolský profesor slovenského jazyka a literatúry a estetickej výchovy, je zakladateľom Divadla „G“ v Trebišove. Jeho činnosť začala v školskom roku 1958/59 na Gymnáziu v Trebišove. Celých 57 rokov bol jeho režisér. Divadlo pod jeho vedením sa zúčastňovalo pravidelne na krajských a celoslovenských prehlídkach. Zo všetkých si prinášalo ocenenia. Za tieto roky vychoval niekoľko generácií hercov, i preto je divadlo aktívne i po ukončení jeho činnosti ako režiséra. Počas svojho pôsobenia na škole pripravoval kultúrne programy na rôzne oslavy štátnych sviatkov. Okrem divadla medzi jeho veľké záľuby patrí i maľovanie obrazov.

Bol spoluzakladateľom časopisu „Svetlo kríža“ pri Rímskokatolíckej farnosti v Trebišove, do ktorého aj pravidelne prispieval. V tomto roku oslávil 85 rokov svojho života.

Štefan Bubán, slovenský výtvarník, narodený v roku 1932 v Pavlovciach nad Uhom. Študoval na výtvarnom odbore Vyššej pedagogickej školy v Prešove (1953-1955) a na Pedagogickej fakulte Univerzity J. A. Komenského v Bratislave (1959-1964). Do roku 1990 bol členom Zväzu slovenských výtvarných umelcov a od r. 1995 je členom Umeleckej besedy slovenskej. V roku 2002 bol prijatý za člena výtvarnej skupiny Giuseppe de Nittis v Taliansku, od roku 2004 je členom Societe d' Artes v Paríži. Pôsobí v Trebišove a venuje sa komornej maľbe.

Majster Štefan Bubán získal množstvo domácich aj medzinárodných ocenení.

V rokoch 2004, 2006, 2007, 2008, 2009 vystavoval na medzinárodnej výstave Jesenný salón v Paríži, kde v r. 2007 a 2008 bol vyhodnotený z 500 umelcov z celého sveta medzi 50-tich najúspešnejších. V roku 2008 Asociácia výtvarného umenia v Japonsku ho začlenila do vydanej medzinárodnej ročenky. Na medzinárodnej výstave Intersalón AJV 2008 v Českých Budějoviciach mu bola udelená „Cena za celoživotné dielo“ za výnimočné koloristické kvality celoživotného diela. V roku 2010 Grand Prix na 3. Medzinárodnom bienále maľby a plastiky krajín V 4 v Trebišove. 2010 - strieborná medaila M. R. Štefánika z príležitosti 65. výročia SNP. V roku 2012 - Cena Košického samosprávneho kraja za rok 2012 z príležitosti životného jubilea. Od roku 2008 vystavuje v budove EÚ Berlaymont Summa Artis Brussels. Vystavoval na 70 samostatných výstavách a 278 kolektívnych na Slovensku, v Čechách, Poľsku, Taliansku, Švajčiarsku, Rakúsku, Francúzsku, Belgicku, Rusku, Maďarsku, Izraeli, Bulharsku, Rumunsku, Kube, Cypre, Egypte, Španielsku, Ukrajine, Uzbekistane, Japonsku, Srbsku, Senegali a v ďalších krajinách.

Spracoval: JUDr. Daniel Ždij, právnik
V Trebišove 16. 10. 2019